

延川布堆花

华石武题



● 周路编 孙永杰摄 装帧设计 刘筱元

● 安徽美术出版社





花堆布川延

华君武题

周 路编

孙永杰摄

安徽美术出版社

延川布堆花 周 路编 孙永杰摄

出版者 安徽美术出版社 1989年10月第1版 第1次印刷
发行者 安徽省新华书店 开本787×1092 1/20 印张2.6
印刷者 蚌埠人民印刷厂 ISBN 7—5398—0069—0/J64

定价：4 元



布堆花、又名布贴花、摆花、拔花。它是陕北地区重要的民间艺术品种之一，主要产于黄河之滨的延川县。

布堆花在陕北有着悠久的历史，与棉布相伴而生，雏型源于农村妇女日常的针线活。孩童爬坡玩耍，汉子耕作于沟塬，衣服肩膝部位磨损得快，心灵手巧的婆姨们就在这些地方层层缀补，日渐形成天然的花纹图案。日久天长，甚至在新缝制的衣服（特别是儿童的服装）上也缝缀上花卉图案，给人艳丽多彩、锦上添花之感。布堆花的艺术也就渐渐地以它独特的表现形式扎根在陕北人民的心间。

如今，每逢婚嫁喜庆的日子，男女双方互赠绣花枕顶和堆花枕顶以示祝福。农家妇女用碎布头拼贴的虎头图案缀纳在童装、鞋帽上，寄寓着下一代英勇威武，健康成长。寿桃仙果图案缝制在围裙、腰带、烟荷包上，则是敬献老人的最好礼物。布堆花已和当地人民的生活习俗紧密地结合在一起了。

布堆花用料制作简单，布头布角拼接粘贴，针针缝缀而成。造型上多受剪纸影响；用色上多借鉴于刺绣；画面上又多为农民画的布局；构图饱满、色泽艳丽，在阳光下更具有浮雕之感。制作这批画的作者全是当地农村妇女。其中有七、八十岁的婆姨，也有十六、七岁的妞儿。她们把对生活的美好追求和淳朴的品性结合起来，把深藏的智慧与纯洁的心灵结合起来，创造出这批深受广大群众喜爱又被美术工作者青睐、赞叹的具有浓郁乡土气息的作品。

这里选编的 64 幅作品，仅是近年制作的一小部分，而且是供展览而特制的。里面有家喻户晓的传统体裁《猴子摘桃》、《西游记》、《包公》；有经久不衰的爱情体裁《走西口》、《五哥放牧》、《赶牲灵》；也有诙谐幽默的体裁《赶集》、《回娘家》、《驴拉磨》等。这些作品如能对美术工作者的创作有所借鉴，编者也就心满意足了。最后借此向热心指导、提供作品的延安地区文联、延川县文化局、文化馆的同志们表示谢意。

Preface

Cloth Applique (or named Butiehua, Luohua, Bahua in Chinese) is one of significant folk works of art in North Shanxi, mainly made in Yanchuan County on the banks of the Yellow River.

With a very long history, Cloth Applique Came into being in North Shanxi with the cotton cloth accompanying. Its embryonic form originated from peasant women's needlework. Children scramble and play joyfully along the slopes and men do farm work industriously in the furrows and on the hilly lands. It is then easy to wear and tear the shoulder-and-knee places of clothes. The clever and deft young married women patch them layer and layer and day by day the patchy floral draughts form there naturally. As the years pass by, even on the newly-sewn clothes (especially babies' clothes), the flower-and-plant designs are embroidered. All this makes people engender an impression of gorgeousness and perfectness. Gradually, the cloth applique art, in its unique form of expression, takes root in the hearts of North Shanxi people.

Now, on the happy occasions of marriage, bridegrooms and brides present embroidered or appliqued pillows one another to express their reciprocal benedictions. Peasant women use appliqued tiger-head designs to stitch on the babies' clothes, shoes and hats in order that they could place great hopes of soldierly bearing and healthy growing on their latter generation. The aprons, belts and tobacco pouches appliqued with birthday-peaches-and-celestial-fruits drafts are the best gifts for the aged. Cloth Applique is closely linked with the local people's habits and customs.

Cloth Applique is easy to make with a very few materials, wrought by piecing and sticking odds and ends of cloth together and then sewing stitch by stitch. Formation influenced by paper-cut and colour-matching imbued with pique-work. Among the pictures most are peasant portraits. Full in composition and resplendent in colour and lustre. In the sun they look more like anaglyphs. The composers of the appliques are all local rural women among whom there are not only seventy-or-eighty old ladies but sixteen-or-seventeen young girls. Combining the pursuit of happy life with the honest moral character and integrating their concealed wisdom with their pure souls they have composed these articles with a very strong local flavour, which are loved by the broad masses and find favour in artists' eyes and mouths. favour

The sixty-four works compiled in this very album are only a small part of lately-composed articles, made for a special exhibition. Among them, there are widely-known traditional " Monkey Picking Peaches", "The Pilgrimage to Western Paradise", "Bao Gong" (an impartial and incorruptible judge in the Song Dynasty, ancient China), and broadly-spread loving "Departure through Xikou" (Xikou, a gateway of the Great Wall in Shanxi Province), "Elder Brother Five Herding", "Driving Beasts of Burden" and jocular, humorous " Hurrying to a Country Fair", " Visit Woman's Parents' Home", "Donkey Drawing Mill ", etc. If these articles are beneficial to artists' compositions, I will feel perfectly satisfied. Finally, on the occasion of publication of this book I must gratefully acknowledge my indebtedness to the staff of the Literary Federation of Yanan Prefecture, the Cultural Bureau and the Cultural Centre of Yanchuan County for their warmhearted guidance and offering of works.



母女俩

Mother and daughter riding a horse

回娘家

A married woman riding to
visit her parents' home





春耕

Ploughing in spring

双婴对戏

Two babies are playing
in antiphonal style





戏剧人物

Operatic characters
actind on the stageg

歌唱丰收
Singing the
praises of
good harvest





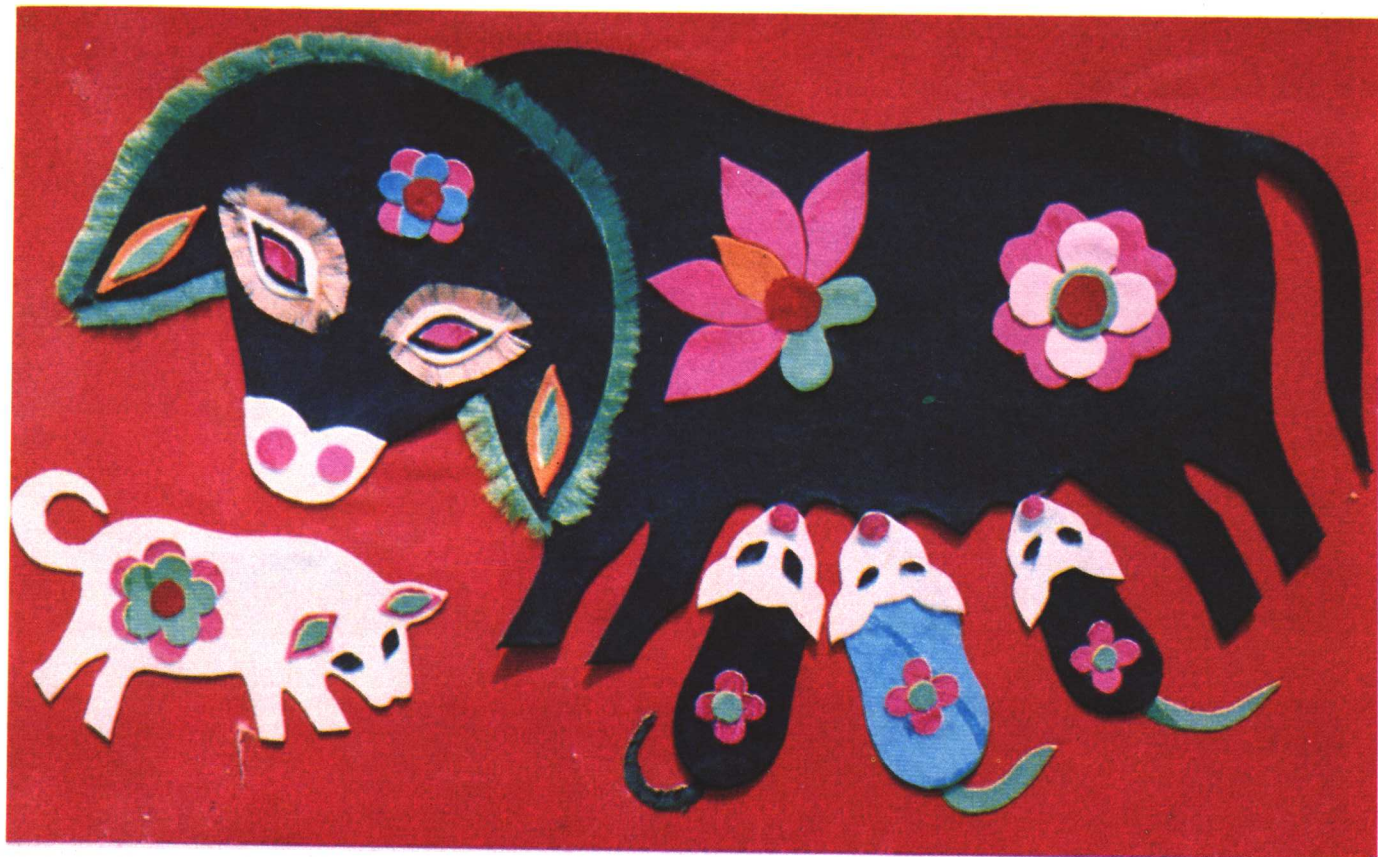
地方戏

A scene of a local opera

喜庆

Happy events in the first
month of the lunar year





母爱

Mother dog with its
own babies

牧归

Cowherd's returning





莲花
Lotus



百合花 Morningstar lily



肩坎花

Knitted sleeveless jacket



石榴花

Pomegranate Flower